

# INHALT CONTENT

<b>VORWORT Foreword</b>	<b>6</b>
STEFFEN KRACH, PRÄSIDENT DER REGION HANNOVER PRESIDENT OF THE REGION HANNOVER BELIT ONAY, OBERBÜRGERMEISTER DER LANDESHAUPTSTADT HANNOVER LORD MAYOR OF THE STATE CAPITAL HANNOVER	
<b>AUF DEM WEG ZU EINER NEUEN MOBILITÄT On the way to a new mobility</b>	<b>8</b>
KNUT DIERS	
<b>DIE ROBOTER KOMMEN! ROBOTICS CITY HANNOVER The robots are coming!</b>	<b>14</b>
OLIVER ZÜCHNER	
INTERVIEW von/by Oliver Züchner	
„WIR SIND GUT, ABER WIR MÜSSEN BESSER WERDEN“ “We are good, but we must get better”	<b>18</b>
Jens Kotlarski, voraus robotik	
<b>HANNOVERS HIGHTECH-CLUSTER WÄCHST Hannover's high-tech cluster is growing</b>	<b>26</b>
OLIVER ZÜCHNER	
<b>DIE REGION TREIBT DIE WASSERSTOFFWIRTSCHAFT VORAN Hydrogen economy driven by the region</b>	<b>34</b>
OLIVER ZÜCHNER	
INTERVIEW von/by Oliver Züchner	
ENERGIEWENDE FÜR MEHR KLIMASCHUTZ ZIEL 2035: TRANSFORMATION ZUR KLIMANEUTRALITÄT Energy transition for more climate protection Target: climate neutral by 2035 Dr. rer. pol. Jens Clausen, Borderstep Institut	<b>42</b>
<b>KLEINER ALS FRÜHER, ABER VIELFÄLTIGER UND KREATIVER Smaller than it used to be, but more diverse and creative</b>	<b>50</b>
KNUT DIERS	
<b>DREI MEGATRENDS IN DER CITY Three mega trends in the city</b>	<b>58</b>
KNUT DIERS	

**WELTMARKTFÜHRER UND INNOVATIONSTREIBER**  
**World market leader and innovation driver**

**66**

ARBEITGEBERVEREINIGUNG HANNOVER

**FACHKRÄFTE ENTWICKELN UND HALTEN –  
AUSBILDUNG/DUALES STUDIUM ALS  
ZUKUNFTSSICHERNDES PROJEKT**

**80**

**Developing and keeping skilled specialists –  
vocational training/dual degree courses as a  
future-proofing project**

SIGRID KRINGS

**VEREINBARKEIT VON FAMILIE UND BERUF**

**88**

**Reconciling family and working life**

SIGRID KRINGS

**DER FAMILIENUNTERNEHMER – EIN MODELL MIT ZUKUNFT?**

**92**

**Family entrepreneurs – a model for the future?**

SIGRID KRINGS

**DEN MENSCHEN IM BLICK – DIE SOZIALEN DIENSTLEISTER**

**100**

**Focus on people: the social service providers**

KNUT DIERS

**WIE HANNOVER ZUM „CENTER OF FINANCE“ WURDE**

**112**

**How Hannover became the "Centre of Finance"**

KNUT DIERS

**FÜR ALLE FÄLLE – WIE SICH VERSICHERUNGEN**

**122**

**ZUKUNFTSFIT MACHEN**

**For all cases – how insurance companies  
get fit for the future**

KNUT DIERS

**LOGISTIK DER ZUKUNFTSSTADT GESTALTEN**

**134**

**Shaping logistics in the city of the future**

TIM GERSTENBERGER, STABSTELLE SMART CITY | STRATEGIEN UND PROJEKTE

**EIN STANDORT MIT AUSSTRAHLUNG**

**142**

**A location with a special flair**

JAN HETEBRÜGGE

**DIE LEIBNIZ UNIVERSITÄT – GLOBAL DENKEN,  
INTERDISZIPLINÄR FORSCHEN**

**154**

**Leibniz University – global mindset,  
interdisciplinary research**

KNUT DIERS

**HOCHSCHULE HANNOVER – WIR QUALIFIZIEREN FÜR  
DIE ARBEITSWELTEN VON MORGEN**

**160**

**Hannover University of Applied Sciences and Arts –  
we prepare students for the working worlds of tomorrow**

HOCHSCHULE HANNOVER

**GESUNDHEIT WIRD DIGITAL**

**166**

**Health goes digital**

OLIVER ZÜCHNER

**MIT WISSEN (DER ANDEREN) DIE ZUKUNFT  
NACHHALTIG GESTALTEN**

**178**

**Knowledge (of others) for a sustainable future**

KNUT DIERS

**STARTUP-CITY HANNOVER**

**186**

**Start-up city Hannover**

HANNOVERIMPULS

**WOHNUNGSBAU IN DER OFFENSIVE**

**192**

**Housing construction programmes**

JAN HETEBRÜGGE

**VORHANG AUF – KREATIVITÄT LÄUFT**

**206**

**Curtain up for creativity**

HMTG HANNOVER MARKETING UND TOURISMUS GMBH

**NEUE MAßSTÄBE FÜR FREIZEIT UND TOURISMUS**

**214**

**New benchmarks for leisure and tourism**

HMTG HANNOVER MARKETING UND TOURISMUS GMBH

**INSERENTENVERZEICHNIS**

**224**

**List of Advertisements**